

چگونه میتوان خدا را یافت؟

How can you know God?

Just as there are physical laws which govern the physical universe, so are there spiritual laws which govern your relationship with God..

در این جزوه چهار نکته تشریح گردیده است. با مطالعه این چهار نکته می توانیم با مبدأ آفرینش یعنی خدا ارتباط معنوی برقرار نماییم و با نقشه الهی در مورد سرنوشت بشر آشنا شویم.

God loves you.

7

خدا شما را دوست دارد

God **LOVES** you and want you to have a spiritual relationship with Him so that you attain salvation and be truly satisfied. God says:

“I have loved you with an everlasting love; I have drawn you with loving-kindness” (Jeremiah 31:3).

“God so loved the world that He gave His one and only Son, that whoever believes in Him shall not perish, but have eternal life” (John 3:16 NIV).

(These verses are from the Bible: that is the Torah and the Gospel).

GOD'S PLAN FOR MAN

God's plan for man is that he goes back to his presence and to have a spiritual relationship with him. God wants us to get his blessing and get peace and eternal life.

[Jesus said] *“I came that they might have life, and might have it abundantly”* (that it might be full and meaningful) (John 10:10)

[Jesus said] *“Now this is eternal life: that they may know you, the only true God, and Jesus Christ, whom you have sent.”* (John 17:3).

Why is it that we are not experiencing the abundant life?

خداوند شما را دوست دارد و می خواهد که شما بوسیله ارتباط روحانی با او، به سعادت و نیکبختی نائل گردید. خداوند می فرماید:

«با محبت ازلی ترا دوست داشتم، از این جهت تو را به رحمت جذب نمودم» (ارمیا ۳۱:۳).

«زیرا خدا جهان را اینقدر محبت نمود که پسر یگانه خود را داد تا هر که بر او ایمان آورد هلاک نگردد، بلکه حیات جاودانی یابد» (یوحنا ۳:۱۶).

(آیات مذکور در این جزوه از کتاب مقدس یعنی تورات و انجیل نقل شده است).

نقشه خدا برای بشر

نقشه خدا برای بشر اینست که انسان به حضور خداوند بازگشت نماید و با او ارتباط معنوی برقرار کند و از لطف الهی مستفیض گردد و آرامش و حیات جاودانی بدست آورد. مسیح می فرماید:

«من آمدم تا ایشان حیات یابند و آن را زیادتیر حاصل کنند» (یوحنا ۱۰:۱۰)

«حیات جاودانی این است که تو را خدای واحد حقیقی و عیسی مسیح را که فرستادی بشناسند» (یوحنا ۳:۱۷).

چرا اغلب مردم دنیا از داشتن چنین حیاتی محرومند؟

Man's Problem: Sin

2

مشکل انسان: گناه

Because of man's rebelliousness from God's law, he misses God's grace.

"The wages of sin is death (spiritual separation)." (Romans 6:23)

"But your iniquities have separated you from your God; your sins have hidden his face from you, so that he will not hear (Isaiah 59:2).

WHAT IS SIN?

Man was created to have fellowship with God; but, because of his stubborn self-will, he chose to go his own independent way, and fellowship with God was broken. This self-will, characterized by an attitude of active rebellion or passive indifference, is an evidence of what the Bible calls sin (Romans 1: 18-21; Isaiah 53: 5,6).

WHO HAS SINNED?

"For all have sinned and fall short of the glory of God" (Romans 3:23).

WHAT IS THE RESULTS OF SIN?

This diagram illustrates that God is holy and man is sinful. A great gulf separates the two. The arrows illustrate that man is continually trying to reach God and the abundant life through his own efforts, such as a good life, philosophy, or religion - but he inevitably fails.



The third point gives the only answer to this problem.

انسان بعزت سرپیچی از احکام الهی از فیض حضور او محروم شده است.

«مزد گناه موت (جدایی روحانی) است» (رومیان ۶:۲۳).

«خطایای شما در میان شما و خدای شما حائل شده است و گناهان شما روی او را از شما پوشانیده است» (اشعیا ۵۹:۲).

گناه چیست؟

خدا، انسان را آفریده تا محبت خود را با او نشان دهد اما انسان تحت تأثیر تمایلات نفسانی، راه خود را جدا کرد. این حالت تمرد و سرکشی و یا بی اعتنائی نسبت به میل و اراده الهی در اصطلاح کتاب مقدس گناه نامیده می شود (رومیان ۱: ۱۸ - ۲۱ و اشعیا ۵۳: ۵و۶).

چه کسانی گناه کرده اند؟

«همه گناه کرده اند و از جلال خدا قاصر می باشند» (رومیان ۳:۲۳).

عواقب گناه چیست؟

احساس تقصیر و گناه، موجب ایجاد احساس پوچ بودن و عدم رضایت از زندگی می گردد. انسان فطرتاً برای رسیدن به حقیقت و کسب کمال روحانی، بطوردایم در تلاش است و می کوشد از راه ثواب یا نیکوکاری و اخلاق و معرفت فلسفی به این هدف برسد. ولی با وجود همه کوششها، به دلیل عدم درک صحیح و پی نبردن به علت اصلی یعنی گناه، به نتیجه نرسیده است.

نکته سوم یگانه پاسخ این مسئله را به ما می دهد.

Jesus Christ is the only way to reach God

3

عیسی مسیح: تنها راه رسیدن به خدا

1 – WHO IS JESUS?

Unique person

Jesus Christ is the only promise of God and personification of the unity of God and man. (1John 5:20)

2 – WHAT DID JESUS SAY?

Unique claim

“Jesus answered, “I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me” (John 14:6).

3 – WHAT DID JESUS DO?

Unique sacrifice

He was sacrificed on the cross for the sins of all people (1 Corinthians 15:4; Hebrews 10:12, 1 Peter 3:18).

4 – WHAT CAN JESUS DO FOR YOU?

A unique salvation

“Therefore he is able to save completely those who come to God through him, because he always lives to intercede for them” (Hebrews 7:25).

His unique birth from the virgin Mary, His life full of holiness and power, His sacrifice on the cross for the forgiveness of men’s sin, His victorious resurrection from the dead, and His ascension into heaven, prove the fact that He is the only Saviour of men.

۱ - عیسی کیست؟

شخصیتی بی نظیر

مسیح، موعود یگانه خدا و تجلی وحدت خدا و انسان است (اول یوحنا ۵: ۲۰).

۲- عیسی چه گفت؟

ادعایی بی نظیر.

« من راه و راستی و حیات هستم، هیچکس نزد پدر (خدا) جز بوسیله من نمی آید» (یوحنا ۱۴: ۶).

۳- عیسی چه کرد؟

فداکاری بی نظیر.

او بخاطر گناهان بشر بر روی صلیب قربانی گردید (اول قرنتیان ۱۵ : ۳ و ۴، عبرانیان ۱۰: ۱۲، اول پطرس ۳ : ۱۸).

۴- عیسی برای شما چه میتواند بکند؟

اعطای نجاتی بی نظیر.

«او قادر است همه کسانی را که بوسیله او به حضور خدا می آیند کاملا و برای همیشه نجات بخشد، زیرا او تا به ابد زنده است و برای آنان شفاعت میکند» (عبرانیان ۷ : ۲۵).

ولادت بی نظیر او از مریم باکره، زندگی سرشار از قدوسیت و قدرت، قربانی شدن بر صلیب بخاطر آمرزش گناه بشر، رستخیز پیروزمندانه از مردگان و صعودش به آسمان، این واقعیت را ثابت می کند که او یگانه منجی انسان است.

JESUS CHRIST: THE ONLY WAY OF SALVATION

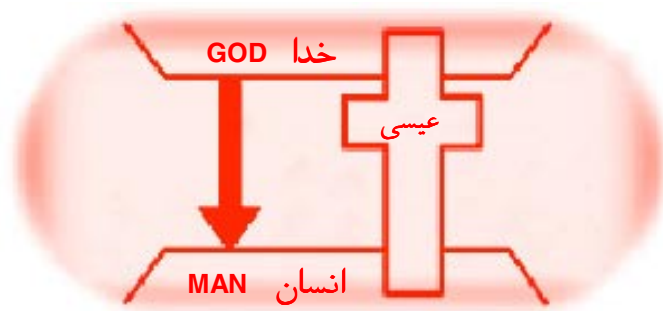
We were condemned to death because of sin. But God sent His only begotten Son, to give his life for us. Christ is like a bridge which stands on the valley which separates us from God.

We with the help of this bridge, we can have connection with God and receive the forgiveness of sins. The Prophet John the Baptist testified this about Jesus: “Look, the Lamb of God, who takes away the sin of the world!” (John 1:29).

عیسی مسیح: یگانه راه نجات و رستگاری

ما بر اثر گناه به مرگ محکوم شدیم. لیکن خدا فرزند یگانه خود را فرستاد تا به جای ما جان بدهد. مسیح، مانند پلی، بر روی دره ای که ما را از خدا جدا می سازد قرار گرفته است.

ما بوسیله این پل با خدا ارتباط پیدا می کنیم و آمرزش گناهان خود را بدست می آوریم. حضرت یحیی درباره عیسی چنین شهادت می دهد: «اینک بره خدا که گناه جهان را بر می دارد» (یوحنا ۱: ۲۹).



It is not enough just to know these facts.

ولی دانستن این حقیقت به خودی خود کافی نیست.

IF WE ACCEPT JESUS AS OUR PERSONAL SAVIOUR:

- a) We will know God
- b) We will receive God's love
- c) We will know His holy will

اگر شخصاً مسیح را به عنوان نجات دهنده خود بپذیریم:

- الف - خدا را خواهیم شناخت.
- ب - محبت الهی را دریافت خواهیم کرد.
- ج - از ارادهٔ مقدس خدا آگاه خواهیم شد.

TO RECEIVE THIS WE NEED TO:

1. Confess our sins and repent from them.
2. Believe that through our faith in Jesus that our sins are forgiven because Christ was sacrificed for us.
3. Surrender to Christ and receive his love and obey him as our Lord.

دست یابی به این امور مستلزم این است که:

- ۱ - گناهان خود را اعتراف نماییم و از آنها توبه کنیم.
- ۲ - اعتماد داشته باشیم که بوسیله ایمان به مسیح گناهان ما آمرزیده شده است زیرا مسیح در راه ما فدا گردید.
- ۳ - به مسیح تسلیم شویم و محبت او را بپذیریم و از او بعنوان خداوند خود اطاعت نماییم.

GOD'S FORGIVENESS

Forgiveness of sin and to a spiritual relationship with God is a free grace and mercy from Him. We get it as soon as we receive Him.

God has prepared the way of salvation. But to accept or reject it depends on our free will.

“As many as received Him, to them He gave the right to become children of God, even to those who believe in His name” (John 1:12)

“For by grace you have been saved, through faith – and this not from yourselves, it is the gift of God – not by works, so that no one can boast.” (Ephesians 2:8-9)

TO ACCEPT CHRIST DEPENDS ON OUR WILLING HEART.

[Christ speaking] *“Behold, I stand at the door and knock; if any one hears My voice and opens the door, I will come in to him” (Revelation 3:20).*

Just believing in your mind, or having very enthusiastic feelings about Christ, is not enough. We should receive him with all of our being and surrender to Him.

بخشش الهی

آمزش گناه و برقراری ارتباط معنوی با خدا، فیض و لطف رایگان و عنایتی از جانب خود او است که به محض پذیرفتن مسیح، نصیب انسان می گردد. خدا، راه رستگاری را مهیا نموده است ولی قبول یا رد آن به میل و ارادهٔ آزاد انسان بستگی دارد.

«به آن کسانی که او را قبول کردند، قدرت داد تا فرزندان خدا گردند، یعنی به هر که به اسم او ایمان آورد» (یوحنا: ۱:۱۲)

«زیرا بسبب فیض خداست که شما از راه ایمان نجات یافته اید و این کار شما نیست بلکه بخشش خداست. این نجات نتیجه اعمال شما نیست، پس هیچ دلیلی وجود ندارد که کسی بخود ببالد.» (افسیان ۳: ۹۸)

پذیرش مسیح بستگی به میل قلبی ما دارد

مسیح می فرماید: «اینک بر در ایستاده می گویم. اگر کسی آواز مرا بشنود و در را باز کند، به نزد او در خواهم آمد و با وی شام خواهم خورد و او نیز با من» (مکاشفه ۳: ۲۰).

تنها داشتن اعتقاد عقلانی و یا احساسات پر شور درباره مسیح، کافی نیست. باید با تمام وجود او را بپذیریم و به او تسلیم شویم.

These pictures show two kinds of lives:

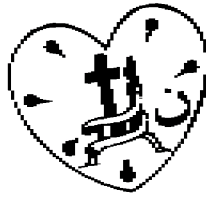
SELF-DIRECTED LIFE

- ن - Self is on the throne
- † - Christ is outside the life
- - Interests are directed by self, often resulting in discord and frustration



CHRIST-DIRECTED LIFE

- ن - Self is yielding to Christ
- † - Christ is in the life and on the throne
- - Interests are directed by Christ, resulting in harmony with God's plan.



Which heart best describes your life?

Which heart would you like to have represent your life?

The following explains how you can receive Christ:

THE WAY TO RECEIVE CHRIST

Now you can invite Christ into your life by a prayer of faith. Prayer means talking to God. God knows everything which is in your heart. It is not important what words you use to bring what you want to say. The following is a suggested prayer:

“Lord Jesus, I need You. Thank You for dying on the cross for my sins. I open the door of my heart and receive You as my Saviour and Lord. Thank You for forgiving my sins and giving me eternal life. Take control of the throne of my heart. Make me the kind of person You want me to be.”

Does this prayer express the desire of your heart?

If it does, I invite you to pray this prayer right now, and Christ will come into your life, as He promised. But if you do not, and you are not sure, you must know this truth, that God has left the responsibility of making decisions to you (John 3:18).

تصاویر زیر نمودار دونوع زندگی است.

زندگی ای که بر محور خود انسان می گردد.

- ن - نفس بر زندگی فرمانروایی دارد
- † - مسیح خارج از زندگی
- اداره امور زندگی در دست خودمان است و نتیجه آن ناامیدی و پاشیدگی امور می باشد.

زندگی ای که مسیح بر آن فرمانروایی دارد.

- ن - نفس از فرمانروایی بر زندگی معزول شده است.
- † - مسیح فرمانروای مطلق بر زندگی
- اداره امور زندگی خود را بدست خدا سپرده ایم و زندگی ما طبق نقشه واراده او پیش می رود.

کدام قلب نشاندهنده زندگی شما است؟

مایلید کدام قلب نمایانگر زندگی شما باشد؟

در صفحه مقابل راه رسیدن به مسیح خداوند توضیح داده شده است.

راه رسیدن به مسیح خداوند

اکنون شما می توانید به وسیله دعایی که از روی ایمان است، مسیح را به زندگی خود دعوت کنید. دعا، یعنی گفتگو با خدا، خداوند از آنچه در دل شما می گذرد آگاه است، مهم نیست که با چه کلماتی خواست خود را با او در میان می گذارید. دعای زیر نمونه یک نیایش از روی ایمان است:

«ای مسیح خداوند، به تو محتاجم. متشکرم که برای آمرزش گناهان من بر روی صلیب جان دادی. به گناهان خود اعتراف می نمایم و توبه می کنم. اینک قلب و وجود خود را گشوده ام. در آن نزول فرما و منجی من باش. تو را به خاطر آمرزش گناهانم سپاس می گویم. تو فرمانروای زندگی من باش و از من آن وجودی را بساز که مطابق میل و اراده تو باشد. آمین»

آیا می توانید با همین نیت با خداوند گفتگو کنید؟ اگر چنین است، همین لحظه به حضور خداوند دعا کنید. آنگاه مسیح، بر طبق وعده اش، داخل زندگی شما خواهد شد. ولی اگر چنین نیست و اطمینان ندارید، به این حقیقت توجه داشته باشید که خداوند مسئولیت اخذ تصمیم را به عهده شما گذاشته است (یوحنا ۳:۱۸).

THE SIGNS OF THE PRESENCE OF GOD IN YOUR LIFE

Now that you have prayed this prayer, has Christ entered your life? Does Christ have a special position in your life according to the promise given in Revelation 3:20? (Christ said, "I will enter your life"). Is he going to disappoint you? How can you be sure that God has accepted your prayer? The reason for the assurance is this: the Lord is faithful in His promise and His word. He is faithful and trustworthy in His promises.

If you have received him as your Lord and Saviour be sure that these things has happened to you:

1. Christ came into your life through the Holy Spirit into your heart (Revelation 3:20; 1 Corinthians 12:13, Hebrews 13:5).
2. Your sins were forgiven (Colossians 2:13, 14).
3. You became a member of God's family and God is your father. Believers are your brothers and sisters. (Galatians 3:26).
4. God now has a spiritual relationship with you. (John 10:10, John 17:2,3).
5. You have eternal life and are ready to act on the plan that God has created for you.

"And this is the testimony: God has given us eternal life, and this life is in his Son. He who has the Son has life: he who does not have the Son of God does not have life. I write these things to you who believe in the name of the Son of God so that you may know that you have eternal life."

(1 John 5:11-13)

Be thankful to God that Christ is in your life and he will never leave you. You must know that from the time you accepted Jesus Christ, he lives in you according to his promises and you have received eternal life. He will never disappoint you.

If you didn't feel any changes in you...

علائم حضور مسیح در زندگی شما

حال که این دعا را کردید، آیا مسیح وارد زندگی شما شده است؟ آیا بر حسب وعده ای که در مکاشفه ۳:۲۰ داده شده، اکنون مسیح محل و موقعیت خاصی را در زندگی شما دارد؟ مسیح فرمود: «در زندگی شما داخل خواهم شد». آیا او شما را مأیوس خواهد کرد؟ چگونه مطمئن می شوید که خداوند دعای شما را مستجاب فرموده است؟ علت اطمینان این است که خداوند در وعده و در کلام خود امین و در قول خویش وفادار و قابل اعتماد است.

اگر او را به عنوان منجی و خداوند پذیرفته باشید یقین بدانید که این واقعیتها برای شما رخ داده است:

- ۱ - عیسی مسیح، بوسیله روح خود، در زندگی شما داخل شده و هرگز شما را ترک نخواهد کرد (مکاشفه ۳:۲۰، اول قرنتیان ۱۲:۱۳ و عبرانیان ۱۳:۵).
 - ۲ - گناهانتان آمرزیده شده است (کولسیان ۲:۱۳ و ۱۴).
 - ۳ - شما عضو خانواده الهی گردیده اید و خدا پدر شما است و ایمانداران خواهران و برادران شما می باشند (غلاطیان ۳:۲۶).
 - ۴ - رابطه معنوی شما با خدا برقرار گردیده است (یوحنا ۱۰:۱۰ و ۲:۱۷ و ۳).
 - ۵ - دارای حیات جاودانی شده اید و مشغول اجرای آن نقشه ای خواهید بود که خدا شما را برای آن آفریده است.
- «شهادت این است که خدا حیات جاودانی به ما داده است و این حیات در پسر او است. آنکه پسر را دارد حیات را دارد و آنکه پسر خدا را ندارد حیات را نیافته است. این را نوشتم به شما که به اسم پسر خدا ایمان آورده اید تا بدانید که حیات جاودانی را دارید» (اول یوحنا ۵:۱۱-۱۳).

خدا را شکرگزار باشید که مسیح در زندگی شما است و، شما را هرگز ترک نخواهد کرد. بدانید که از لحظه پذیرش عیسی مسیح، او مطابق وعده اش در شما ساکن گردیده است و شما حیات ابدی یافته اید و او هرگز شما را مأیوس نخواهد کرد.

اگر احساس نکردید که در شما تغییراتی بوجود آمده است:

DO NOT DEPEND ON FEELINGS ALONE

The promise of God's Word, the Bible - not our feelings - is our authority. The Christian lives by faith (trust) in the trustworthiness of God Himself and His Word.

This train diagram illustrates the relationship among fact (God and His Word), faith (our trust in God and His Word), and feeling (the result of our faith and obedience). (John 14:21)



The train will run with or without the passenger car. However, it would be useless to attempt to pull the train by the passenger car. In the same way, as Christians we do not depend on feelings or emotions. "We walk by faith, not by sight" (2 Corinthians 5:7).

فقط به احساسات خود متکی نباشید

اعتماد شما نباید بر احساسات شخصی متکی باشد بلکه بر کلام و وعده های الهی. زندگی مسیحیان بر اساس ایمان به خداوند و اعتماد بر وعده های او بنا شده است.

عکس زیر نشان می دهد که بین حقیقت یعنی خدا و کلام او و ایمان یعنی قبول کردن خدا و کلام او و احساسات یعنی عواطف شخصی که نتیجه ایمان به خدا و اطاعت از او می باشد چه ارتباطی وجود دارد (یوحنا ۱۴:۲۱).

لوکوموتیو، همراه واگن یا بدون آن قادر به حرکت می باشد. لیکن تصور اینکه واگن بتواند خودرو را به حرکت درآورد پوچ و بی معنی است. همینطور هم مسیحیان نباید بر احساسات و عواطف خود اعتماد و توکل کنند، بلکه اعتماد و توکل آنها باید بر کلام خدا و وعده های او متکی باشد. نگذارید احساسات بر زندگی شما حاکم گردد. «به ایمان رفتار می کنیم نه به دیدار (مشهودات)» (دوم قرنتیان ۵:۷).

SUGGESTIONS FOR CHRISTIAN GROWTH

Spiritual growth results from trusting Jesus Christ. A life of faith will enable you to trust God increasingly with every detail of your life, and to practice the following:

- 1 Go to God in prayer daily (Philippians 4:6).
- 2 Read God's Word daily (2 Timothy 3:14-17; Acts 17:11); begin with the Gospel of John.
- 3 Obey God moment by moment (Luke 6:46-49; John 14:21).
- 4 Deny yourself and live a holy life with the power of the Holy Spirit (Colossians 2:6; Ephesians 3:14-21; 5:18).
- 5 Witness for Christ by your life and words (Matthew 28:18-20; 2 Corinthians 5:17; Ephesians 4:1).
- 6 Show love to believers and have fellowship with them (Hebrews 10:25, Acts 2:42-47).

If you are not a member of a church, take the first step and go to the closest church where God's Word is preached correctly and have fellowship with other believers who have accepted Jesus as their Saviour and follow God's love and His will in their life.

THERE IS HELPFUL SPECIAL MATERIAL ON CHRISTIAN GROWTH AVAILABLE.

If you would like to know more about Jesus Christ, or if you would like to grow more in your Christian life, there is a variety of literature available. For more information please write Here's Life, PO Box 40, Sydney Markets, NSW 2129

Telephone (02) 9746 1099 Fax: (02) 9746 1395

Email: <materials@hereslife.com>

Web page: <<http://www.hereslife.com>>

©Campus Crusade for Christ Australia, 2001

A.C.N. 002 310 796



راهنمایی هایی برای رشد مسیحی:

هر قدر اعتماد و توکل ما بر خداوند بیشتر شود، رابطه ما با مسیح استوارتر می‌گردد و رشد مسیحی حتی در جزئیات زندگی ما زیاده‌تر خواهد شد. این اطمینان خاطر با اجرای دستورات زیر امکان پذیر می‌گردد:

ر - روزانه بوسیله دعا با خداوند گفتگو کنید. (فیلیپیان ۴:۶).

ش - شناخت خود را نسبت به خدا با قرائت مستمر کلام او بیشتر کنید. (دوم تیموتائوس ۳:۱۴-۱۷ و اعمال ۱۷:۱۷).

د - در شروع هر کاری، به خداوند توکل نمایید و او را اطاعت کنید (لوقا ۶:۴۶-۴۹ و یوحنا ۱۴:۲۱).

ن - نفس خود را انکار کنید و در پاکی و قدرت روح القدس زندگی نمایید. (کولسیان ۲:۶، افسسیان ۳:۱۴-۲۱ و ۱۸:۵).

م - مسیح را با اعمال نیکو و صداقت گفتار خود به دیگران بشناسانید. (متی ۲۸:۱۸-۲۰، دوم قرنتیان ۵:۱۷ و افسسیان ۴:۱).

ا - ایمانداران مسیحی را محبت نمایید و با آنها مشارکت و مصاحبت داشته باشید. (عبرانیان ۱۰:۲۵ و اعمال ۲:۴۲-۴۷).

در صورتی که عضو کلیسا نیستید اولین قدم را بردارید و به نزدیکترین کلیسای که کلام خدا بدرستی در آن موعظه می‌شود رجوع کنید و بطور منظم با سایر ایماندارانی که مسیح را منجی خود می‌دانند و اراده مقدس و محبت او را در زندگی خود اجرا می‌نمایند مشارکت و مصاحبت داشته باشید.

نشریات مفید مسیحی برای رشد در ایمان

اگر مایلید بیشتر درباره عیسی مسیح بدانید، یا اگر میخواهید در زندگی مسیحی رشد کنید، نشریات متنوعی در این باره موجود است. برای اطلاع بیشتر لطفاً با آدرس زیر تماس بگیرید.

Here's Life, PO Box 40, Sydney Markets, NSW 2129 Telephone (02) 9746 1099 Fax: (02) 9746 1395

Email: <materials@hereslife.com>

Web page: <<http://www.hereslife.com>>

Helping you reach multicultural communities with the Gospel

You can get bi-lingual Gospel tracts in more than 50 languages from our website

(www.hereslife.com/evangel/tracts.htm)

Now you can have the tracts in the languages you need when you need them

NEW: ON CDROM

*Learn to Share the Gospel in over 50 languages
in less than an hour*

Now you can have the tracts you need to reach your neighbours and friends with the Gospel! Print off just one from your computer or photocopy a thousand.

Over 30 languages are now available in BOOKLET format (10 cm by 10cm). Ideal for evangelistic campaigns and training events. Carry tracts in several languages in your pocket while you are out shopping or visiting people.

To check the latest list of languages and prices visit www.hereslife.com/cd

The CDROM contains all the resources available on our website and more.

OTHER IDEAS FOR EVANGELISM

Parables for Clowns

Here are four simple tricks that you can learn in less than 30 minutes plus a tract for each trick that will get a person thinking about spiritual things.

Free from: www.hereslife.com/involve/festival.htm

Granny Smith Apple Evangelism

Get a basket of Granny Smith apples and use this tract as a basis for telling people the Gospel story. Great for people from a Muslim background.

Free from: www.hereslife.com/involve/festival.htm

IDEAS FOR FOLLOW-UP

Easy English Bible Studies

What do you do after your friend responds to the Gospel? Here is a series of eight Bible studies in easy English to help them get a good foundation.

Free from: www.hereslife.com/followup/studies.htm

Other Resources

Looking for a Bible in another language? Maybe you need hard to find resources in another language. Check out our links at www.hereslife.com/evangel/links.htm

INVOLVEMENT

Everyone can be involved in helping to reach multi-cultural communities with the Gospel.

We offer coaching, helping you reach YOUR world with the Gospel.

See outreach in action by coming along for one day of involvement in:

- Muslim Evangelism
- Festival Evangelism
- Creative Street Evangelism
- Women's Evangelistic Craft Mornings

We are also looking for people to fill volunteer and full-time positions.

For details on these and other opportunities visit: www.hereslife.com/involve